

Distr.  
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.10/16  
26 June 2003

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



برنامج الأمم المتحدة للبيئة



UNEP

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة



لجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع صك دولي  
ملزم قانوناً لتطبيق إجراء الموافقة المسبقة  
عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات  
معينة خطرة متداولة في التجارة الدولية

الدورة العاشرة

جنيف، ١٧ - ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣  
البند ٤ (هـ) '٤' من جدول الأعمال المؤقت\*

تنفيذ الإجراء المؤقت للموافقة المسبقة عن علم

قضايا أخرى ناشئة عن الدورة الرابعة للجنة  
المؤقتة لاستعراض المواد الكيميائية

مذكرة من الأمانة

١ - توفر هذه المذكرة معلومات أساسية ذات صلة، وموجزًا، لمداولات اللجنة المؤقتة لاستعراض المواد الكيميائية (UNEP/FAO/PIC/ICRC.4/18) بشأن قضايا منتقاة ليست مغطاة بصفة خاصة في أي مكان آخر من جدول أعمال الدورة العاشرة للجنة التفاوض الحكومية الدولية. وثمة قضايا محددة كانت لجنة التفاوض الحكومية الدولية قد طلبت إلى اللجنة المؤقتة لاستعراض المواد الكيميائية بحثها في دورتها الرابعة إلى جانب قضايا نشأت أثناء المناقشات ترد في ورقات منفصلة سوف تبحث في إطار البندين ٤ و ٦ من جدول الأعمال.

.UNEP/FAO/PIC/INC.10/1

\*

040803

K0362070

لدواعي الاقتصاد في النفقات يوجد عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل باصطحاب نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

## قضايا يجب على لجنة التفاوض الحكومية الدولية أن توجه انتباه الدول إليها

### ألف - مستحضرات مبيدات الآفات شديدة الخطورة - استمارة الإبلاغ عن حادث بيئي

٢ - بحثت لجنة التفاوض الحكومية الدولية في دورتها السابعة عمل اللجنة المؤقتة لاستعراض المواد الكيميائية بشأن وضع استمارة إبلاغ عن حادث ناتج عن مستحضرات مبيدات آفات شديدة الخطورة. وفي المقرر INC-7/3 شجعت لجنة التفاوض الحكومية الدولية اللجنة المؤقتة لاستعراض المواد الكيميائية مواصلة تطويرها لاستمارة إبلاغ عن حادث، بالتعاون مع وثيقة توجيه مبسطة بشأن استكمال الاستمارة ووضع مقترحات تتماشى مع المادة ٦ والمرفق السادس الجزء الأول من الاتفاقية. وأوصى كذلك بأن تقوم الدول، ومنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية، ووكالات المعونة الثنائية ومتعددة الأطراف، والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية باستخدام استمارة إبلاغ عن حادث ووثيقة التوجيه عند الإبلاغ عن حوادث التسمم بمبيدات الآفات في مشروعاتها وذلك، بمجرد توافرها وتعميمها بواسطة الأمانة.

٣ - أنشأت اللجنة المؤقتة لاستعراض المواد الكيميائية في دورتها الثانية فريق مهمة لما بين الدورات لصياغة استمارة للإبلاغ عن الحوادث البيئية. وقد لوحظ أن الاستمارة يمكن تطويرها استناداً إلى النموذج الحالي للحوادث المرتبطة بالصحة. وفي دورتها الثالثة، استعرضت اللجنة المشروع المبدئي للاستمارة وأنشأت فريق مهمة آخر لما بين الدورات لإجراء المزيد من المشاورات، والخروج بمشروع مستكمل، وتعميمه وذلك لتلقي المزيد من التعليقات عليه، وإصدار مشروع استمارة منقحة في ضوء تلك التعليقات لاختبارها بصورة تجريبية.

٤ - وفي دورتها الرابعة، بحثت اللجنة المؤقتة لاستعراض المواد الكيميائية تقرير فريق المهمة لما بين الدورات ونتائج الاختبار المبدئي (UNEP/FAO/PIC/ICRC.4/4) واتفقت على ضرورة إعطاء فرصة لاستعراض نهائي بواسطة فريق المهمة لما بين الدورات يرمي إلى توضيح المصطلحات المستخدمة في الاستمارة وذلك قبل الإفراج عنها بصفة عامة في حزيران/يونيه ٢٠٠٣. وقد اعترفت بأن الاستمارة ستستمر في التطور مع اكتساب المزيد من الخبرات في تنفيذها.

٥ - أرسل الشكل النهائي لاستمارة الإبلاغ عن حادث بيئي إلى جميع السلطات الوطنية المعنية وإلى مجموعة من وكالات العون الثنائية ومتعددة الأطراف، ووضع على الموقع الشبكي لاتفاقية روتردام ([www.pic.int](http://www.pic.int)) في تموز/يوليه ٢٠٠٣.

٦ - وبالنظر إلى المقرر INC-7/3 فإن لجنة التفاوض الحكومية الدولية مدعوة لأن تأخذ علماً باعتماد الاستمارة المنقحة للإبلاغ عن حادث بيئي بواسطة اللجنة المؤقتة لاستعراض المواد الكيميائية في دورتها الرابعة.

باء - ورقة عمل بشأن إعداد مقترحات داخلية ووثائق توجيه قرارات  
بالنسبة للمواد الكيميائية المحظورة أو المقيدة بشدة

٧ - طورت اللجنة المؤقتة لاستعراض المواد الكيميائية في دورتها الثانية والثالثة ورقة عمل بشأن مقترحات داخلية ووثائق توجيه قرارات بشأن مواد كيميائية محظورة أو مقيدة بشدة. وكان الغرض من ورقة العمل هذه هو تقديم التوجيهات لأفرقة الصياغة في إعداد وثائق توجيه القرارات. وقد صممت بحيث توضح الهدف من كل فرع من وثيقة توجيه القرارات، وتوصيف المعلومات المطلوب إدراجها والتأكد من ترابطها.

٨ - قامت اللجنة المؤقتة لاستعراض المواد الكيميائية في دورتها الرابعة بتنقيح ورقة عمل تستند إلى الخبرات المكتسبة بواسطة أفرقة الصياغة في إعداد وثائق توجيه القرارات بشأن مادة DNOC والأسبست. وقد عممت ورقة العمل المنقحة على أفرقة الصياغة لما بين الدورات التي أنشئت بخصوص الباراثيون والرصاص رباعي الإيثيل والرصاص رباعي الميثيل. وأكدت اللجنة على أن ورقة العمل هي في دور التطوير، ويمكن أن تُعدّل أكثر من ذلك استناداً إلى الخبرات الإضافية التي تكتسب بواسطة أفرقة الصياغة الحالية والمقبلة. وتوجد نسخ من ورقة العمل متوافرة بالإنجليزية من الأمانة كما أنها موجودة على الموقع الشبكي لاتفاقية روتردام.

٩ - ولجنة التفاوض الحكومية الدولية مدعوة لأن تأخذ علماً بالتنقيح الذي أدخل على ورقة العمل المعنية بإعداد مقترحات داخلية ووثائق توجيه قرارات بالنسبة للمواد الكيميائية التي حظرتها أو قيدتها بشدة الدورة الرابعة للجنة المؤقتة لاستعراض المواد الكيميائية.

- - - - -